



FELLOWSHIPS / BOURSES D'ÉTUDES 2013-2014

INTERNATIONAL LEGISLATIVE OVERSIGHT PROGRAM PROGRAMME INTERNATIONAL D'AIDE À LA SURVEILLANCE LÉGISLATIVE



Foreign Affairs, Trade and
Development Canada

Affaires étrangères, Commerce
et Développement Canada

Les bourses d'études 2013-2014



The 2013-2014 Fellowships



Noëlle MEDEMEZE YALLA CAMEROUN



Études

En plus d'avoir obtenu le grade d'inspecteur des régies financières (impôts), Noëlle Medemeze Yalla est diplômée de l'École nationale d'administration et de magistrature du Cameroun (ENAM), ainsi que titulaire d'une maîtrise en droit privé (option droit des affaires) et d'une licence en droit privé et en criminologie de l'Université de Yaoundé II-Soa et de l'Université de Douala respectivement.

Au plan professionnel, elle a suivi des formations en méthodologie d'audit, en audit de performance et en suivi et évaluation de projets et programmes.

Titre et responsabilités

Mme Medemeze Yalla a été affectée aux Services du contrôle supérieur de l'État (CONSUPE) en novembre 2009 où elle occupe actuellement le poste d'auditrice adjointe à la Division des affaires juridiques et de l'exploitation des informations. Elle est membre de l'équipe de rédaction du rapport annuel sur la gestion du personnel et du patrimoine de l'État, laquelle équipe est chargée de faire la synthèse des principales observations contenues dans les rapports des audits effectués au cours de l'année précédente.

Elle siège également au Comité d'élaboration des outils de vérification (COVEC) créé au sein du CONSUPE pour doter l'institution de mécanismes modernes et adaptés permettant d'assurer des travaux d'audit de haute qualité.

Avant son arrivée au CONSUPE, elle a exercé pendant trois ans dans un cabinet d'avocats et quatre ans à l'Inspection générale des services administratifs du ministère de la Santé publique.

Affectation au Vérificateur général du Québec (VGQ) et projet spécial

Mme Medemeze Yalla a été affectée au bureau du Commissaire au développement durable, Jean Cinq Mars. En qualité de membre de l'équipe d'audit, elle a participé à la réalisation de la phase de l'étude préliminaire du mandat d'audit portant sur les « mesures de prévention pour la santé : alimentation et nutrition » sous la direction de Janique Lambert.

Elle a par ailleurs élaboré un projet spécial sur l'audit de performance du *Programme d'appui à la rénovation et au développement de la formation professionnelle dans les secteurs de l'agriculture, de l'élevage et des pêches*. À ce titre, elle a bénéficié de l'encadrement de Janique Lambert (directrice), de Francis Michaud (chargé de projet) et Guy Perron (mentor) ainsi que du concours de Serge Gagnon et Carl Touzin (coéquipiers).

Objectifs professionnels

Mme Medemeze Yalla souhaite contribuer à l'amélioration des pratiques d'audit au CONSUPE, notamment en mettant l'expérience acquise durant son stage au service du COVEC afin de concourir à l'arrimage des pratiques d'audit de performance du CONSUPE avec les normes internationales d'audit. Pour y arriver, elle aimerait susciter l'organisation de mini sessions de formation sur l'élaboration et la vulgarisation des outils permettant de faciliter la révision des travaux d'audit et par conséquent d'en assurer la qualité. Par ailleurs, les relations professionnelles qu'elle a nouées au VGQ lui permettront de maintenir les échanges avec les membres de son équipe et de se tenir continuellement à jour sur l'évolution des pratiques d'audit.

Intérêts personnels

Mme Medemeze Yalla est une passionnée de photographie et de gastronomie. La lecture, le cinéma et les voyages sont également des loisirs auxquels elle aime s'adonner lorsqu'elle en a le temps.

Téléphone

(+237) 99 96 18 49
(+237) 75 68 12 00

Adresse

Contrôle Supérieur de l'État
940 rue Narvick
BP : 376
Yaoundé, Cameroun
Courriel : medemeze@yahoo.fr



Noëlle MEDEMEZE YALLA CAMEROON



Education

Noëlle Medemeze Yalla attained the level of Inspecteur des régies financières (impôts), is a graduate of Cameroon's École nationale d'administration et de magistrature (ENAM), and holds a Master's degree in Private Law (Business Law option) as well as a licence in Private Law and in Criminology from the Université de Yaoundé II-Soa and the Université de Douala, respectively.

On the professional side, she has taken training courses in audit methodology, performance audit as well as project and program follow-up and evaluation.

Title and Responsibilities

Noëlle was assigned to the Services du contrôle supérieur de l'État (CONSUPE) in November 2009 where she presently holds the position of Assistant Auditor in the Division des affaires juridiques et de l'exploitation des informations. She is part of the personnel management and State heritage annual report writing team who summarizes the main observations contained in reports of audits performed during the previous year.

She also sits on the Comité d'élaboration des outils de vérification (COVEC) created within CONSUPE to equip the institution with modern and adapted mechanisms to ensure high quality audit work.

Before her employment with CONSUPE, she spent three years with a law firm and four years at the Inspection générale des services administratifs du ministère de la Santé publique.

OAG of Quebec Assignment and Special Project

Noëlle was assigned to the office of the Sustainable Development Commissioner, Jean Cinq Mars. As an audit team member, she participated in the preliminary study phase of the audit concerning health precautions with regards to food and nutrition, under Janique Lambert.

She developed her special project – a performance audit of the Assistance Program for updating and developing professional training in the agriculture, breeding and fisheries sectors – under the guidance of Janique Lambert (Director), Francis Michaud (Project Leader) and Guy Perron (Mentor) and with the help of Serge Gagnon and Carl Touzin (team members).

Professional Goals

Noëlle's goal is to help improve audit practices at CONSUPE, namely by using the experience she has gained during her Fellowship. Her aim is to help COVEC raise CONSUPE's performance audit practices to the level of international audit standards. To achieve her goal, she intends to promote the organization of mini training sessions on the development and simplification of tools to facilitate audit work review and hence ensure quality work. Moreover, the professional relations she has developed at the VGQ will allow her to continue to exchange with her team members as well as stay up to date on the evolution of auditing practices.

Personal Interests

Noëlle enjoys photography and gastronomy. She also likes reading, seeing movies and travelling when she has the time.

Telephone

(+237) 99 96 18 49

(+237) 75 68 12 00

Address

Contrôle supérieur de l'État

940 rue Narvick

BP : 376

Yaoundé, Cameroun

E-mail: medemeze@yahoo.fr

Audit de performance du Programme d'appui à la rénovation et au développement de la formation professionnelle dans les secteurs de l'agriculture, de l'élevage et des pêches (AFOP) au Cameroun

NOELLE MEDEMEZE YALLA

Sommaire exécutif

Ce projet spécial a été développé en réponse aux exigences du Programme international d'aide aux vérificateurs législatifs de la FCVI (Fondation Canadienne pour la Vérification Intégrée). Son objectif principal est l'élaboration d'un plan d'audit de performance qui sera mis en œuvre à la fin du stage par le Contrôle Supérieur de l'État (CONSUPE) du Cameroun.

Pour réduire la pauvreté, le chômage, l'exode rural, l'insécurité alimentaire et accroître la productivité des exploitations agropastorales, le gouvernement du Cameroun a choisi d'investir dans la rénovation de son dispositif de formation et d'insertion professionnelles par l'intermédiaire du programme AFOP. Ce programme est placé sous la responsabilité conjointe du Ministère de l'agriculture et du développement rural et du Ministère de l'élevage, des pêches et des industries animales. Il est cofinancé par le gouvernement et l'Agence française de développement (AFD).

Pour l'ensemble des deux phases, ce programme bénéficie d'un financement total de quarante (40) milliards de Francs CFA, répartis ainsi :

- phase 1 : huit (8) milliards;
- phase 2 : trente-deux (32) milliards.

L'amélioration des qualifications professionnelles des acteurs du secteur agropastoral est un levier pour l'augmentation de la croissance économique du Cameroun. En effet, ce secteur contribue à hauteur de 20% au Produit intérieur brut (PIB) de Cameroun et constitue un gisement d'emplois pouvant intégrer chaque année plus de 60.000 jeunes sur le marché du travail.

Au regard des nombreux enjeux et de l'importance des ressources investies pour moderniser les méthodes et les infrastructures d'enseignement, l'audit envisagé permettra de « déterminer si la mise en œuvre de la formation soutient efficacement et avec économie la réalisation des objectifs du programme AFOP ».

Cet audit sera mené d'une part dans le cadre du mandat conféré au CONSUPE par l'article 2, alinéa 3, du Décret n° 2013/287 du 04 septembre 2013, et, d'autre part, conformément aux

normes et standards de l'INTOSAI. La méthodologie, les façons de faire et les pratiques de vérification apprises durant le stage seront également appliquées aux travaux.

Nous souhaitons que les conclusions de nos travaux soient utiles aux différents acteurs concernés par la mise en œuvre du programme et que les recommandations futures servent à l'amélioration les résultats de la seconde phase en cours d'exécution.





Alain Roger MEMVUH LINDOUYOU CAMEROUN



Études

Alain Roger Memvuh Lindouyou est titulaire d'une maîtrise en droit des affaires obtenu à l'Université de Yaoundé II. Il est également diplômé de l'École nationale d'administration et de magistrature de Yaoundé (section impôts), et de l'École nationale des finances publiques (filière fiscale) de Clermont-Ferrand en France. Il a suivi diverses formations en audit au Contrôle supérieur de l'État, dont en audit de performance.

Titre et responsabilités

Au sein de la fonction publique du Cameroun, M. Memvuh Lindouyou est titulaire du grade d'inspecteur des régies financières. Il exerce comme auditeur adjoint au Contrôle supérieur de l'État, où il participe à diverses activités aux plans technique et administratif.

- Au plan technique, il participe aux activités d'audit des administrations et des services publics dans le cadre des mandats d'audit de son ISC, et il siège à divers comités de travail.
- Au plan administratif, il relève du Secrétariat permanent du conseil de discipline budgétaire et financière (SP-CDBF). Il participe aux activités d'instruction et de suivi concernant les cas de faute de gestion mettant en cause des gestionnaires publics.

Affectation au Vérificateur général du Québec (VGQ) et projet spécial

Durant son stage au VGQ, M. Memvuh Lindouyou a été affecté à la vérification de l'optimisation des ressources, sous la direction de Serge Giguère, vérificateur général adjoint par intérim, et de Véronique Boily, directrice principale. Il a fait partie de l'équipe dirigée par Alain Fortin, avec comme entités du champ de compétence, les ministères et les organismes du réseau de l'éducation, des sports, de l'enseignement supérieur et de la recherche, du tourisme, et l'Assemblée nationale du Québec. Il a participé, avec pour chargée de projet Moïsette Fortin, au mandat d'audit sur la persévérance et la réussite scolaire dans l'enseignement primaire et secondaire au Québec.

Pendant son stage, il a élaboré un projet spécial portant sur l'audit de performance de la gestion du Programme d'appui à la jeunesse rurale et urbaine du Cameroun (PAJER-U). L'objectif de cet audit consiste à évaluer si la

gestion des activités du PAJER-U contribue de manière économique et efficiente à la réalisation des objectifs de mobilisation, de formation et d'insertion socio-professionnelle des jeunes ciblés, tel qu'il est souhaité par les pouvoirs publics. Les éléments permettant d'évaluer la gestion du PAJER-U émanent des principes reconnus de saine gestion, de la législation et de la réglementation en vigueur au Cameroun, et des travaux d'audit antérieurs de son ISC.

Dans le cadre de l'élaboration de ce projet, M. Memvuh Lindouyou a reçu l'appui méthodologique de Guy Perron, consultant et ancien vérificateur au VGQ.

Objectifs professionnels

M. Memvuh Lindouyou entend être, par son expertise, un acteur de l'émergence du Contrôle supérieur de l'État comme ISC moderne et réputée au Cameroun, et au-delà. Il compte sur les valeurs que sont le professionnalisme, l'innovation, le leadership, la confiance et l'intégrité, afin de participer pleinement :

- aux futurs projets stratégiques de son ISC, dont le rôle est appelé à s'accroître dans la promotion d'une véritable culture de reddition de comptes et de bonne gouvernance au Cameroun;
- au développement des capacités au sein de son ISC et en dehors, grâce à ses connaissances et à son expérience professionnelle.

Intérêts personnels

M. Memvuh Lindouyou est un amateur de variétés musicales, de lectures diverses et de saveurs culinaires exotiques. Il dessine, pratique du sport, aime les voyages lointains et les rencontres humainement enrichissantes. Il parle le français, l'anglais, l'espagnol et le bamoun.

Téléphone

(+237) 78 08 09 94 | (+237) 94 47 24 62

Adresse

Contrôle supérieur de l'État du Cameroun
940 rue Narwick

BP : 376

Yaoundé, Cameroun

Courriel : malainroger@yahoo.fr

alainmemvuh@gmail.com



Alain Roger MEMVUH LINDOUYOU CAMEROON



Education

Alain Roger holds a master's degree in Business Law from the Université de Yaoundé II. He is also a graduate of the École nationale d'administration et de magistrature de Yaoundé (tax section), and of the École nationale des finances publiques (taxation) in Clermont-Ferrand, France. He has completed various audit training courses at the Contrôle supérieur de l'État, including a Performance Audit course.

Title and Responsibilities

In the Public Service of Cameroon, Alain Roger holds the title of inspecteur des régies financières. He is an assistant auditor in the Contrôle supérieur de l'État, where he takes part in various technical and administrative activities :

- Technical – he is involved in audit activities related to administrations and public services in the context of audit mandates for his SAI, and he sits on various working groups.
- Administrative – he reports to the Secrétariat permanent du conseil de discipline budgétaire et financière (SP-CDBF). He takes part in instruction and follow-up activities concerning cases of mismanagement involving public managers.

OAG of Quebec Assignment and Special Project

During his fellowship at the Vérificateur général du Québec (VGQ), Alain Roger was assigned to the Value-for-Money Audit Section, under Serge Giguère, Interim Assistant Auditor General, and Véronique Boily, Principal. He was part of Alain Fortin's team who concentrates on departments and agencies involved in the education network, sports, higher education and research, tourism and the National Assembly of Quebec. He participated in the audit mandate, with project leader Moïsette Fortin, on academic perseverance and success of elementary and high school students.

During his fellowship, Alain Roger prepared his special project which consists of a performance audit of the management of Cameroon's Rural and Urban Youth Support Program (PAJER-U). The aim of this audit is to evaluate if the management of the PAJER-U activities contribute economically and efficiently to the attainment of

the objectives regarding the socio-professional engagement, training and integration of the targeted youths, as per the wishes of public authorities. The elements enabling the evaluation of PAJER-U management come from recognized principles of good management, and from Cameroon's current legislation and regulations, as well as from previous audit work done by its SAI.

For the development of his project, Alain Roger benefited from the methodology advice of Guy Perron, consultant and former auditor at the VGQ.

Professional Goals

Alain Roger's professional goal is to become, through his expertise, an actor in the emergence of the Contrôle supérieur de l'État as a modern and recognized SAI of Cameroon, and beyond. He will use such values as professionalism, innovation, leadership, confidence and integrity to fully participate:

- in the future strategic projects of his SAI, whose role will undoubtedly increase as a culture of accountability and good governance is promoted in Cameroon;
- in the capacity development efforts of his SAI and beyond, through his knowledge and his professional experience.

Personal Interests

Alain Roger enjoys musical variety shows, reading and exotic culinary flavours. He draws, plays sports, and enjoys travelling to far-away places and emotionally rewarding encounters. He speaks French, English, Spanish and Bamum.

Telephone

(+237) 78 08 09 94 | (+237) 94 47 24 62

Address

Contrôle supérieur de l'État du Cameroun

940 rue Narwick

BP : 376

Yaoundé, Cameroun

E-mail : malainroger@yahoo.fr

alainmemvuh@gmail.com

Vérification de performance du Programme d'appui à la jeunesse rurale et urbaine du Cameroun (PAJER-U)

ALAIN ROGER MEMVUH LINDOUYOU

Sommaire exécutif

Le présent projet spécial a été élaboré conformément aux exigences du Programme international de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée (FCVI). Il porte sur la présentation d'un plan de vérification de performance.

Le sujet de vérification retenu porte sur la gestion du Programme d'appui à la jeunesse rurale et urbaine du Cameroun (PAJER-U). Il touche à la question de l'avenir des jeunes, l'un des domaines prioritaires de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), agence de financement du Programme International de la FCVI.

Sur les 211 millions de chômeurs recensés dans le monde en 2009 par l'Organisation Internationale du Travail (OIT), près de 40 % - soit environ 81 millions - sont âgés de 15 à 24 ans. La grande majorité des emplois disponibles pour les jeunes sont sous-payés, précaires, et présentent peu d'avantages et de perspectives de carrière.

Au Cameroun, les jeunes de 15 à 35 ans, qui représentent plus de 60 % de la population, constituent la tranche la plus touchée par le chômage et par le sous-emploi. Cette situation tient notamment au gel prolongé des recrutements dans l'administration publique, aux capacités d'embauche restreintes du secteur privé, ainsi qu'à l'absence d'un dispositif approprié de promotion de l'auto-emploi en faveur des jeunes.

En réponse à ce besoin, les pouvoirs publics ont mis en place au cours des dernières années, une série de programmes d'insertion socio-économique en faveur des jeunes, dont le Programme d'appui à la jeunesse rurale et Urbaine. Il s'agit d'un programme gouvernemental qui intervient auprès des jeunes en situation défavorisée âgés de 15 à 35 ans, en déployant à leur profit des actions de formation sociale, technique et entrepreneuriale, de placement en emploi, et de soutien financier aux projets d'entreprises. En raison du volume des ressources financières mobilisées pour sa mise en œuvre, et des enjeux sociaux et économiques qu'il porte, ce programme suscite de fortes attentes, aussi bien de la part du gouvernement que des jeunes ciblés.

Il fait partie des actions mises en œuvre dans le cadre de l'objectif national de réduction de moitié du taux de chômage d'ici 2020, formulé dans le Document de stratégie pour la croissance et l'emploi au Cameroun (DSCE) pour les années 2010 à 2020.

Nos travaux consisteront à évaluer si les responsables du PAJER-U ont mis en place les processus et les moyens leur permettant d'atteindre les objectifs du programme, de gérer la

performance des activités, et d'en rendre compte. Nous porterons notre attention sur le processus de sélection et d'orientation des jeunes, leur formation et leur insertion socio-professionnelle, ainsi que sur la gestion de la performance, des ressources financières, et de la reddition de comptes du programme.

Cette vérification permettra d'apprécier le souci accordé aux questions d'économie, d'efficience, d'équité et d'efficacité dans la mise en œuvre du programme. Le rapport de vérification à produire mettra à la disposition des gestionnaires du PAJER-U et des décideurs publics de l'information fiable et pertinente, dont l'utilisation servira à améliorer les résultats de cette intervention en faveur des jeunes, dont la réalisation est en cours.



Monalisa Dziedzom Lotsu GHANA



Education

Monalisa holds a bachelor's degree in Human Resource Management from the University of Ghana Business School and an MBA in Communications Studies.

Title and Responsibilities

Monalisa joined the Performance Audit Unit of the Audit Service, Ghana in January 2008 and is currently a Senior Auditor. She has undertaken the 3-Module Course in performance auditing under the sponsorship of the European Union and the AFROSAI-E Secretariat. She has participated in a Leadership Course for Future Leaders organised by the UK NAO and Quantitative Data Analysis for Performance Auditors organised in South Africa. Monalisa has also trained to become a certified ISSAI facilitator for the AFROSAI-E region.

She has undertaken three audits, namely Road Safety in Ghana, Mining Development Fund and Maternal Mortality in Ghana and also a special audit on Local Government Service Delivery to assess the impact of donor-funded projects in selected districts of Ghana.

Monalisa is a part-time trainer/facilitator and teaches organizational behavior and office practice at the Audit Service Training School. She is the Editor of the 'The State Auditor', which is the official newsletter of the Audit Service. She has served on a number of committees including that which drafted the communication policy for the Audit Service and the auditee's guide for the performance audit unit.

OAG of Canada Assignment and Special Project

Monalisa was assigned to the IM/IT group (Group 0826). The team was responsible for conducting an audit to determine whether Library and Archives Canada has fulfilled its responsibilities to acquire and preserve government documentary heritage from federal entities and to facilitate its access to current and

future generations. The team was led by Martin Dompierre (Principal) and Marcel Lacasse (Director).

Monalisa developed her special project, titled Governance of Entrepreneurial Skills Training for youth in the informal sector of Technical and Vocational Education and Training (TVET) under the mentorship of Bernard Battistin and Marcel Lacasse, with advice from Michael McLaughlin, John Reed and Yves Gauthier. The audit is planned to determine whether COTVET, which is the agency responsible for co-ordinating, harmonizing and supervising all TVET providers in Ghana, has a governance framework and plan to provide entrepreneurial skills training for youth in the informal sector of TVET.

Professional Goals

Monalisa's professional goal is to become an expert in evidence gathering and also impart that knowledge through training at her SAIs and other SAIs within the AFROSAI-E region. She hopes to do this by gaining an in-depth understanding of performance audit through training and capacity building workshops and further research on evidence gathering. She is hopeful that she can also pioneer a gender audit unit at the Audit Service to carry out performance audits on the gender mainstreaming of government programmes in Ghana.

Personal Interests

Monalisa likes to give motivational speeches and talks. She also likes to travel and take pictures of interesting landscapes. She likes music and in her spare time she occupies herself with beading jewelry.

Telephone

Office +233-302-226-957 x 140
Cell + 233-244-069-973

Address

Audit Service, Ghana
P. O. Box M.96,
Accra, Ghana
E-mail: monazlot@yahoo.com

Monalisa Dziedzom Lotsu GHANA



Études

Monalisa Dziedzom Lotsu est titulaire d'un baccalauréat en gestion des ressources humaines de l'école de commerce de l'Université du Ghana, ainsi que d'une maîtrise en administration des affaires (spécialisation en communication).

Titre et responsabilités

Mme Lotsu est entrée à la division de l'audit de performance du Bureau national d'audit du Ghana en janvier 2008. Elle occupe actuellement le poste d'auditrice principale. Elle a suivi le cours en trois modules sur l'audit de performance organisé sous le parrainage de l'Union européenne et du secrétariat de l'AFROSAI-A. Elle a participé à un cours sur le leadership organisé par le Bureau national d'audit du Royaume-Uni pour les futurs dirigeants, ainsi qu'à un cours sur l'analyse des données quantitatives organisé en Afrique du Sud pour les auditeurs de performance. Mme Lotsu a également suivi une formation pour devenir facilitatrice accréditée des normes ISSAI pour la région de l'AFROSAI-A.

Mme Lotsu a effectué trois audits sur les thèmes suivants : la sécurité routière au Ghana, le Fonds de développement de l'exploitation minière et la mortalité maternelle au Ghana. Elle a aussi mené un audit spécial sur la fourniture des services de gouvernement local afin d'évaluer l'incidence des projets financés par des dons dans quelques districts du Ghana.

Formatrice et facilitatrice à temps partiel, elle donne des cours sur le comportement organisationnel et les pratiques administratives à l'école de formation du Bureau national d'audit du Ghana. Elle est la rédactrice en chef de *The State Auditor*, le bulletin d'information officiel du Bureau national d'audit du Ghana. Elle a siégé à de nombreux comités, dont celui qui a ébauché la politique de communication du Bureau national d'audit du Ghana et le guide de l'audité pour la division de l'audit de performance.

Affectation au BVG du Canada et projet spécial

Mme Lotsu a été affectée au groupe de gestion de l'information et de technologie de l'information (Groupe 0826). Cette équipe a été chargée de mener un audit visant à établir si Bibliothèque et Archives Canada a rempli ses responsabilités consistant à acquérir, préserver et rendre accessible le patrimoine documentaire du Canada pour les générations actuelles et futures. L'équipe était dirigée par Martin Dompierre (directeur principal) et Marcel Lacasse (directeur).

Mme Lotsu a préparé son projet spécial – qui porte sur la gouvernance de la formation sur les compétences en gestion d'entreprise pour les jeunes dans le secteur informel de la formation et de l'enseignement professionnel et technique – sous le mentorat de Bernard Battistin et Marcel Lacasse, et avec les conseils de Michael McLaughlin, John Reed et Yves Gauthier. Le but de l'audit est d'établir si le Conseil du Ghana sur la formation et l'enseignement professionnel et technique (COTVET), l'organisme public chargé de coordonner, d'harmoniser et de superviser tous les fournisseurs de services de formation et d'enseignement professionnel et technique au Ghana, possède un cadre de gouvernance et s'il prévoit fournir une formation sur les compétences en gestion d'entreprise pour les jeunes dans le secteur informel de la formation et de l'enseignement professionnel et technique.

Objectifs professionnels

Mme Lotsu a pour objectif professionnel de devenir une spécialiste de la collecte des éléments probants et de transmettre son savoir dans ce domaine en dispensant des formations au sein de son institution supérieure de contrôle (ISC) et des autres ISC de l'AFROSAI-A. Elle compte y parvenir en acquérant une connaissance approfondie de l'audit de performance grâce aux ateliers de développement des capacités et de formation et à des études poussées sur la collecte des éléments probants. Elle espère aussi pouvoir créer une division chargée d'auditer la prise en compte des questions d'égalité entre hommes et femmes au Bureau national d'audit du Ghana afin de mener des audits de performance sur l'intégration des questions d'égalité entre les sexes dans les programmes gouvernementaux de son pays.

Intérêts personnels

Mme Lotsu aime prononcer des discours ou donner des conférences sur la motivation. Elle aime aussi voyager et photographier de beaux paysages. Elle aime la musique et réalise des broderies de perles pendant son temps libre.

Téléphone

Bureau : +233-302-226-957, poste 140
Cellulaire : + 233-244-069-973

Adresse

Audit Service, Ghana
P.O. Box M.96
Accra, Ghana
Courriel : monazlot@yahoo.com

Governance of Entrepreneurial Skills Training for Youth in the Informal Sector of TVET

MONALISA DZIEDZOM LOTSU

Executive Summary

This special project was designed to meet the requirement of the International Programme of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF-FCVI). The aim is to design a performance audit plan which will be implemented using the methodologies and standards I have acquainted myself with whilst studying in Canada.

The topic I selected with the consent of the Auditor-General of Ghana is Governance of Entrepreneurial Skills Training for youth in the informal sector of Technical and Vocational Education and Training (TVET). This topic is of significance to the Audit Office and Parliament of Ghana because the findings and recommendations of the audit will give the Public Accounts Committee the information it needs to scrutinize the government's management of resources for creating employment for the growing labour force in Ghana—especially the youth—and will facilitate policy or legislative review to improve the provision of TVET in the informal sector.

Overview of the Special Project

Every year, about 60 percent of youth in Ghana are unable to further their education because of the limited number of academic spaces in post-secondary schools. These youth also lack employable skills, so they fail to find employment even in the informal sector. The National Population Census (2010) indicates that 25 percent of youth (15 to 24 years) are unemployed, and that the unemployment rate in this group continues to grow. In addition, the Ministry of Employment and Social Welfare (MESW) estimates that about 350,000 youth enter the job market every year. These new entrants represent 30.4 percent of unemployed youth in Ghana.

The Government of Ghana, concerned with the spate of youth unemployment, established the Council for Technical and Vocational Education and Training (COTVET) in 2006 as a governing body to supervise the activities of all institutions, agencies, and organisations that participate in the provision of TVET.

TVET in Ghana is delivered by nine government ministries; private institutes, both for-profit and non-profit; non-governmental organisations (NGOs); and informal apprenticeships. It consists of three sectors:

Formal sector. This sector accounts for 5 to 10 percent of skills training and is primarily time-bound, institution-based, graded, and certified.

Non-formal sector. This sector accounts for 10 to 15 percent of skills training and has structured learning objectives, time periods, and support.

Informal sector. This sector accounts for 80 to 85 percent of skills training. It includes a wide range of flexible programs and processes through which individuals acquire skills and knowledge at designated training venues outside the home or, in some cases, at home.

In all three TVET sectors, the need for gender equality in the delivery of skills training is a concern because the misconception that boys and girls are the same has led the creators of educational programs to ignore the different needs of each group.

One of the goals of COTVET is that the unemployed, particularly the youth, are given competitive, employable and entrepreneurial skills nationally and globally within the formal and informal sectors.

Matters to be audited are the governance framework and plan of COTVET; entrepreneurial skills training for youth; gender equality of programmes; and outcome of programmes and activities. The period to be covered by the audit is 2012 to 2014.





Elisante Emanuel Mshana **TANZANIA**



Education

Elisante holds a bachelor's degree in Agriculture Economics and Agribusiness from Sokoine University of Agriculture in Tanzania. He also holds a diploma in performance audit from AFROSAI-E, having completed the three-module course in 2012.

Title and Responsibilities

Elisante joined the National Audit Office of Tanzania (NAOT) in October 2010 under the Value-for-Money division (now Performance Audit Division), where he works as a Performance Auditor.

He has worked on three performance audits: management of traffic inspections and speed limits; management of government budget in Tanzania; and management of programs for the most vulnerable children in Tanzania.

OAG of Canada Assignment and Special Project

Elisante was placed in Group 8, headed by Wendy Loschiuk, Assistant Auditor General. During his placement at the OAG Canada he worked with two performance audit teams: from September to December, he worked with the team auditing International Criminal Justice under Frank Barret (Principal) and Sammi Hanoush (Director), and thereafter he worked with the team auditing Correctional Services Canada headed by Frank Barret (Principal) and Carol McCalla (Director).

Elisante developed a Special Project audit plan entitled Management of Tax Audits for Compliance by the Tanzania Revenue Authority. Frank Barret provided the mentorship for the project.

Professional Goals

Elisante's goal is to become a performance audit expert at his office and globally. He expects to attain this goal by continuing to improve his performance audit knowledge and skills and by gaining the requisite experience. Upon his return to Tanzania he expects to share the knowledge acquired at the OAG with his colleagues, which he understands will enhance the capacity of performance audit at the NAOT.

Personal Interests

Elisante enjoys watching football, travelling, making friends and reading inspirational books. During his stay in Canada he learned to play golf and the basics of curling.

Telephone

+255715 715 577013

Address

National Audit Office of Tanzania
Samora Avenue/Ohio St.
P. O. Box 9080,
Dar es Salaam, Tanzania.
Email: mshanatz@gmail.com

Elisante Emanuel Mshana **TANZANIE**



Études

Elisante Emanuel Mshana est titulaire d'un baccalauréat en économie agricole et agroentreprise de l'Université d'agriculture Sokoine en Tanzanie. Il a aussi obtenu un diplôme en audit de performance de l'AFROSAI-A, après avoir suivi la formation en trois modules organisée par celle-ci en 2012.

Titre et responsabilités

M. Mshana est entré à la division de l'optimisation des ressources (à présent division de l'audit de performance) du Bureau national d'audit de Tanzanie en octobre 2010. Il y occupe le poste d'auditeur de performance.

Il a participé à trois audits de performance ayant pour thème la gestion des contrôles routiers et des limitations de vitesse; la gestion du budget du gouvernement en Tanzanie; et la gestion des programmes destinés aux enfants les plus vulnérables en Tanzanie.

Affectation au BVG du Canada et projet spécial

M. Mshana a été affecté au Groupe 8, dirigé par Wendy Loschiuk, vérificatrice générale adjointe. Au cours de son stage au BVG du Canada, il a travaillé dans deux équipes d'audit de performance. De septembre à décembre, il a fait partie de l'équipe chargée d'auditer la justice pénale internationale, sous la direction de Frank Barret (directeur principal) et de Sammi Hanoush (directeur). Il a ensuite fait partie de l'équipe chargée d'auditer les services correctionnels du Canada, chapeautée par Frank Barret (directeur principal) et Carol McCalla (directrice).

M. Mshana a préparé un projet spécial portant sur la gestion des contrôles fiscaux au sein de l'administration fiscale de Tanzanie. C'est Frank Barret qui a été son mentor pour ce projet.

Objectifs professionnels

M. Mshana a pour objectif de devenir un spécialiste de l'audit de performance, dans son pays et dans le monde. Il compte y parvenir en continuant à améliorer ses connaissances et ses compétences en audit de performance et en accumulant l'expérience requise. À son retour en Tanzanie, il souhaite partager les connaissances acquises au BVG avec ses collègues, ce qui, pense-t-il, contribuera à améliorer les capacités du Bureau national d'audit de Tanzanie en matière d'audit de performance.

Intérêts personnels

M. Mshana aime regarder les matchs de football, voyager, rencontrer des gens et lire des livres qui lui fournissent une source d'inspiration. Pendant son séjour au Canada, il a appris à jouer au golf et découvert les bases du curling.

Téléphone

+255715 715 577013

Adresse

National Audit Office of Tanzania
Samora Avenue/Ohio St.
P. O. Box 9080
Dar es Salaam, Tanzanie
Courriel : mshanatz@gmail.com

Management of Tax Audits for Compliance by Tanzania Revenue Authority

ELISANTE EMANUEL MSHANA

Executive summary

The special project was developed to meet a requirement of the International Fellowship Program of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF). The main focus of the paper is a performance audit plan.

The Tanzania Revenue Authority (TRA) has a primary function of collecting revenue to enable the government to meet its economic and social obligations. The increase in revenue collection will enable the government to achieve the National Vision 2025.

The Tanzania tax regime relies on self-assessment, whereby taxpayers are required to declare their basic tax obligations without intervention of a tax official. Tax officials provide taxpayers with information and education about their obligations. Taxpayers are obliged to complete their returns accurately and submit them in a timely manner along with their payments.

According to the Tanzania Revenue Authority (TRA), only 45 percent of Tanzanian taxpayers voluntarily comply with tax laws and pay their taxes on time. Tax compliance (filing returns on time) is currently very low, especially in small and medium enterprises, where the rate of non-compliance is 38 percent for valued-added tax (VAT), 53 percent for the pay-as-you-earn (PAYE), and 38 percent for corporate income tax.

Non-compliance with tax law results in a loss of tax revenue needed to fund government programs and to service the national debt. It also places businesses that comply at a competitive disadvantage because they pay their fair share of tax while others do not.

Tax audits play an important role to the extent that they provide a tool to ensure that taxes are assessed based on the prevailing laws and thus help to build and maintain public confidence in the integrity of the tax system by ensuring that all taxpayers are subject to the same laws and standards.

The audit will examine whether the TRA planned its audit activities according to risk of non-compliance; whether TRA conducted its tax audit activities based on its plans, procedures, and standards; and whether TRA monitored and evaluated the results of its audit activities and made improvements as appropriate.



Huong Nguyen Mai

VIETNAM



Education

Huong graduated from National University of HCMC with a Bachelor of Economic in Accounting and Auditing. She also took some professional training courses in project management, leadership, negotiating and problem solving, and writing for work, when she worked as an office manager and assistant director before joining Regional State Audit Office of Vietnam, No.III. At the State Audit Office of Vietnam, she took other professional training courses which are required for assistant auditors.

Title and Responsibilities

Huong joined the State Audit Office of Vietnam in 2010 and works in Regional State Audit Office, No.III as an assistant auditor. Her tasks are to work with the audit team to perform audits on provincial budgets and to develop drafts of audit reports.

OAG of Alberta Assignment and Special Project

Huong was assigned to the School Capital Planning audit of the Office of the Auditor General of Alberta. Mr. Hoa Quach is the engagement leader and Wade Knittig is the manager for the audit.

Her special project paper is entitled "Quality Management of Early Childhood Education in Vietnam." She developed the paper under the direction and guidance of her mentors, Wade Knittig and Hoa Quach, and with advice from Auditor General Merwan Saher and Assistant Auditors General of the OAG Alberta. The objective of this paper is to determine whether a province has an adequate system to ensure children in early childhood education programs are provided quality care and education within the standards of the national education system.

Professional Goals

Huong's professional goals are to contribute to the development of performance audit in Vietnam and to become a good leader of performance audit teams. Objectives related to these goals are to improve her knowledge and her professional skills in performance audit; to become an expert and a trainer in performance audit; and to improve her knowledge in leadership and project management.

Personal Interests

Huong plays the electric organ and piano and also sings. She likes classical music, especially opera and Quan Ho singing, an ancient folk song of Vietnam. Huong also loves dancing, learning new languages and discovering different cultures.

Telephone

Office: +84 511 3843 240

Personal: +84 938 241 268

Address

Regional State Audit Office of Vietnam, No.III
18 Phan Dinh Phung Street,
Hai Chau District
Danang City, Vietnam
Email: huongnm@sav.gov.vn or
mai.huong1186@gmail.com

Nguyen Mai Huong

VIETNAM



Études

Nguyen Mai Huong est titulaire d'un baccalauréat en économie (spécialisation en comptabilité et audit) de l'Université nationale de Hô Chi Minh-Ville. Elle a aussi suivi des cours de formation professionnelle en gestion de projet, leadership, négociation, résolution de problèmes et rédaction professionnelle quand elle travaillait comme gestionnaire de bureau et directrice adjointe avant d'entrer au bureau régional n° III du Bureau national d'audit du Vietnam. Au Bureau national d'audit, elle a suivi d'autres cours de formation professionnelle, qui sont obligatoires pour les auditeurs adjoints.

Titre et responsabilités

Mme Nguyen est entrée au Bureau national d'audit du Vietnam en 2010 et est actuellement auditrice adjointe au bureau régional n°III. Sa tâche consiste à collaborer avec l'équipe d'audit afin d'auditer les budgets provinciaux et de préparer des versions préliminaires des rapports d'audit.

Affectation au BVG de l'Alberta et projet spécial

Au Bureau du vérificateur général de l'Alberta, Mme Nguyen a participé à l'audit de la planification des immobilisations scolaires, sous la direction de Hoa Quach (chef de mission) et de Wade Knittig (directeur de l'audit).

Son projet spécial concerne la gestion de la qualité dans l'éducation de la petite enfance au Vietnam. Elle a préparé ce projet sous la direction et l'encadrement de ses mentors, Wade Knittig et Hoa Quach, et avec les conseils du vérificateur général de l'Alberta, Merwan Sahern, et de ses vérificateurs généraux adjoints. Son projet vise à établir si une province possède un système adéquat

pour veiller à ce que les enfants inscrits à des programmes d'éducation de la petite enfance reçoivent des soins et une éducation de qualité, conforme aux normes du système d'éducation national.

Objectifs professionnels

Les objectifs professionnels de Mme Nguyen sont de contribuer à l'instauration de l'audit de performance au Vietnam et de devenir un bon chef de file pour les équipes chargées de ces audits. Pour atteindre ces grands objectifs, elle s'est donné pour buts d'améliorer ses connaissances et ses compétences professionnelles concernant l'audit de performance; de devenir une spécialiste et une formatrice dans ce domaine; et d'améliorer ses connaissances en matière de leadership et de gestion de projet.

Intérêts personnels

Mme Nguyen joue de l'orgue électrique et du piano. Elle chante également. Elle aime la musique classique, surtout l'opéra et le chant Quan Ho, une musique folklorique vietnamienne. Elle aime aussi beaucoup danser, apprendre de nouvelles langues et découvrir des cultures différentes.

Téléphone

Professionnel : +84 511 3843 240

Privé : +84 938 241 268

Adresse

Regional State Audit Office of Vietnam, No. III
18 Phan Dinh Phung Street
Hai Chau District
Danang City, Vietnam
Courriel : huongnm@sav.gov.vn ou
maihuong1186@gmail.com

Quality Management of Early Childhood Education in Viet Nam

HUONG MAI NGUYEN

Executive Summary

This special project was developed as a requirement of the International Fellowship Program of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF). The main focus of the paper is a performance audit plan on Vietnam's early childhood education program.

Early childhood education is an optional program offered through the national education system. The program nurtures, takes care of, and educates children from the age of 3 months to 6 years old. The objectives of the program are: to help children in their physical, emotional, intellectual and aesthetical development; to help children improve the first elements of a good personality; to help children prepare for the first grade.

Various reports about the current situation and challenges of early childhood education in Vietnam have commented on the quantity and quality of teachers, buildings and teaching equipment and the system to evaluate program results, including reports from the Ministry of Education and Training and UNICEF.

This audit will assess whether a province has adequate systems to ensure children in early childhood education programs are provided with quality care and education according to the standards of the national education system.

As a result, the audit has been designed to determine

- if an adequate number of teachers are providing early childhood education programs;
- if teachers are qualified in accordance with the standards and requirements of the national education system;
- if the buildings and equipment used for early childhood education meet program requirements; and
- if the program has an adequate system to evaluate its results.

Based on the current situation and challenges of early childhood education in Vietnam, this audit is quite important and can be useful to all provinces. The recommendations of the audit can support a province and its districts to improve their early childhood education programs.



Nguyen Thi Ngoc Anh

VIETNAM



Education

Anh Nguyen graduated from the Academy of Finance, earning a bachelor's degree (2010) and master's degree (2013) with a major in Finance Banking. She successfully qualified to work at the State Audit Office of Vietnam (SAV) through the entrance examination, ranking first. Anh also has completed audit training in Vietnam.

Title and Responsibilities

Anh joined the SAV in 2010 and is currently an assistant auditor. She is also a youth executive committee member in the department. Her department specializes in auditing the Ministry of Defense. In her department, she has worked on several audits for which performance audit is a subordinate part. Her main tasks in the department have been, but are not limited, to:

- Collecting and analyzing data
- Being a secretary of an audit
- Executing the audit
- Summing up audit results

She previously worked at Lena's Culture Center (an English Center) as a project manager and vice president of a English Club in Ha Noi.

OAG of Alberta Assignment and Special Project

Anh was assigned to the performance audit team at the Office of Auditor General of Alberta. She worked with the team auditing Education Infrastructure Maintenance Systems under Wade Knittig (Manager and mentor) Hoa Quach (Principal and mentor) and Brad Ireland (Assistant Auditor General). She also conducted various audit procedures for other performance audit files.

Anh prepared her special project – a performance audit plan on vocational training for rural labourers – under the direction and guidance of her mentor, Hoa Quach, and with advice from Wade Knittig. The objective of this paper is to determine whether the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs has adequate systems to provide rural labourers with vocational training so that they have the training and skills to obtain better jobs and contribute to the economy.

Professional Goals

Anh's professional goal is to further improve her knowledge of performance audit and to implement the performance audit on vocational training for rural labourers. Upon her return, she plans to contribute materials she acquired during her Fellowship to her colleagues at the SAV. She will keep connected with other Fellows and CCAF to share experiences and help each other. She is eager to learn and practice more to become a professional auditor in SAV.

Personal Interests

Anh enjoys reading, travelling and listening to music. She is especially passionate about learning new things. During her stay in Canada, she has learned to ski and skate, as well as to play piano and pool.

Telephone

Office: +84-977-933-048

Address

The State Audit Office of Vietnam
111 Tran Duy Hung Str.
Cau Giay Dis.
Hanoi, Vietnam
E-mail: ngocanhnguyen.sa@gmail.com

Nguyen Thi Ngoc Anh

VIETNAM



Études

Nguyen Thi Ngoc Anh est diplômée de l'académie des finances du Vietnam, où elle a obtenu un baccalauréat (2010) puis une maîtrise (2013) en finances bancaires. Elle a terminé première du classement à l'examen d'entrée au Bureau national d'audit du Vietnam. Elle a également suivi une formation en audit au Vietnam.

Titre et responsabilités

Mme Nguyen est entrée au Bureau national d'audit du Vietnam en 2010. Elle occupe actuellement le poste d'auditrice adjointe. Elle siège au comité des jeunes cadres de sa division, qui est spécialisée dans l'audit du ministère de la Défense. Elle a participé à plusieurs audits dans lesquels l'audit de performance est un simple volet. Dans sa division, ses principales tâches concernent notamment :

- la collecte et l'analyse des données;
- le travail de secrétariat pour un audit;
- la réalisation de l'audit;
- le résumé des résultats d'audit.

Auparavant, elle a travaillé au Lena's Culture Center (un centre de langue anglaise) comme gestionnaire de projet. Elle a également assuré la vice-présidence d'un club anglais à Hanoï.

Affectation au BVG de l'Alberta et projet spécial

Mme Nguyen a été affectée à l'équipe d'audit de performance du Bureau du vérificateur général de l'Alberta. Elle a participé à un audit sur les systèmes de maintenance des infrastructures de l'éducation, sous la direction de Wade Knittig (directeur de l'audit et mentor), Hoa Quach (directeur principal et mentor) et Brad Ireland (vérificateur général adjoint). Elle a également réalisé diverses procédures d'audit pour d'autres dossiers d'audit de performance.

Mme Nguyen a préparé son projet spécial – qui porte sur la formation professionnelle des travailleurs ruraux – sous la direction et l'encadrement de son mentor, Hoa Quach, et avec les conseils de Wade Knittig. Son projet vise à établir si le ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales de son pays possède des systèmes adéquats pour fournir aux travailleurs ruraux une formation professionnelle qui les dotera des compétences et des connaissances requises pour obtenir un meilleur emploi et contribuer à l'économie nationale.

Objectifs professionnels

Mme Nguyen a pour objectif professionnel de développer ses connaissances en matière d'audit de performance et de mener à bien son projet d'audit sur la formation professionnelle des travailleurs ruraux. À son retour au Vietnam, elle prévoit donner les documents achetés pendant son stage au Canada à ses collègues du Bureau national d'audit du Vietnam. Elle restera en contact avec les autres stagiaires et les membres de la CCAF-FCVI afin d'échanger avec eux et de s'entraider. Elle souhaite ardemment apprendre et pratiquer davantage afin de devenir auditrice professionnelle au Bureau national d'audit du Vietnam.

Intérêts personnels

Mme Nguyen aime lire, voyager et écouter de la musique. Elle aime surtout apprendre de nouvelles choses. Pendant son séjour au Canada, elle a non seulement appris à skier et à patiner, mais aussi à jouer du piano et au billard.

Téléphone

Bureau : +84-977-933-048

Adresse

The State Audit Office of Vietnam

111 Tran Duy Hung Str.

Cau Giay Dis.

Hanoi, Vietnam

Courriel : ngocanhnguyen.sa@gmail.com

Vocational Training for Rural Labourers in Viet Nam

NGUYEN THI NGOC ANH

Executive Summary

This special project was developed as a requirement of the International Fellowship Program of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF). The main focus of the paper is a performance audit plan on vocational training of rural labourers.

The audit plan I have developed, with the consent of the Auditor General of Vietnam, is on the management of vocational training for rural labourers in Vietnam. The audit will be performed in accordance with the Law on State Audit, Guideline on State Budget Audit Process, and National Target Program Audit Process. New performance audit methods and approaches acquired during the fellowship training program at the Office of the Auditor General of Alberta (OAG Alberta) and the CCAF will be applied.

Overview of the Special Project

As of 2011, less than 9% of 36.7 million Vietnamese rural labourers had received vocational training. The significant number of untrained rural labourers has a direct impact on the industrialization and modernization of Vietnam's rural areas.

In 2009, the Prime Minister of Vietnam passed a decision which approved a plan on vocational training for rural labourers up to 2020. The main objective of the program is to improve vocational training quality and effectiveness in creating jobs and raising income for rural laborers. The Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs (MOLISA) takes prime responsibility in the implementation of the program.

If the program is implemented successfully, it will help to motivate rural development all over the country. However, there is little official public data about the program, raising the question of whether MOLISA has adequate systems to provide rural labourers with vocational training so that they have the necessary training and skills to obtain better jobs and contribute to the economy.

We hope that this audit will help answer this question and identify the opportunities to improve and strengthen the systems to deliver the program and, ultimately contribute to the development of Vietnam.

The matters to be audited include:

- the surveying and forecasting of demands for vocational training for rural labourers;

- the approval, funding and monitoring of physical facilities and equipment for public vocational training establishments;
- the provision of vocational training for rural labourers and support to help them in obtaining employment;
- the definition of program objectives and periodic evaluation and reporting on the program's result.



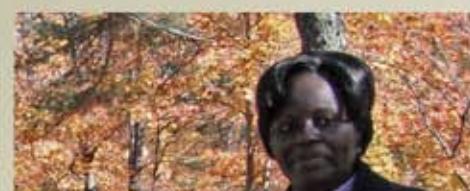
Programme international : Faits saillants de 2013-2014



Tanzanie - Ateliers avec les comités de surveillance et le Bureau national d'audit
Workshops with the oversight committees and the National Audit Office in Tanzania



Cameroun - Audit environnemental régional du lac Tchad
Cameroon - Lake Chad regional environmental audit



La stagiaire en gestion Rose Djila, du Cameroun
Management intern Rose Djila of Cameroon



Formation sur l'audit de performance au Vietnam

International Program: 2013-2014 highlights



291 rue Olmstead Street
Ottawa (Vanier), Ontario
Canada K1L 7J9

info@ccaf-fcv.com
www.ccaf-fcv.com